

Das bauseitig erstellte Gerüst

Für Montagen an mehrstöckigen Gebäuden, d. h. über 3 m ab Boden, muss bauseits ein Gerüst nach SUVA-Vorschriften erstellt werden (SIA 342/7/32/11). Dabei ist zu beachten, dass das Gerüst gemäss den Bildern 1-3 aufgestellt wird.

Echafaudage

Pour le montage sur des bâtiments de plusieurs étages, un échafaudage doit être mis à disposition par le commettant, soit à partir de 3 m du sol et selon les normes et prescriptions de la CNA (SIA 342/7/32/11). L'échafaudage est à mettre en place selon les croquis 1-3 ci-après.

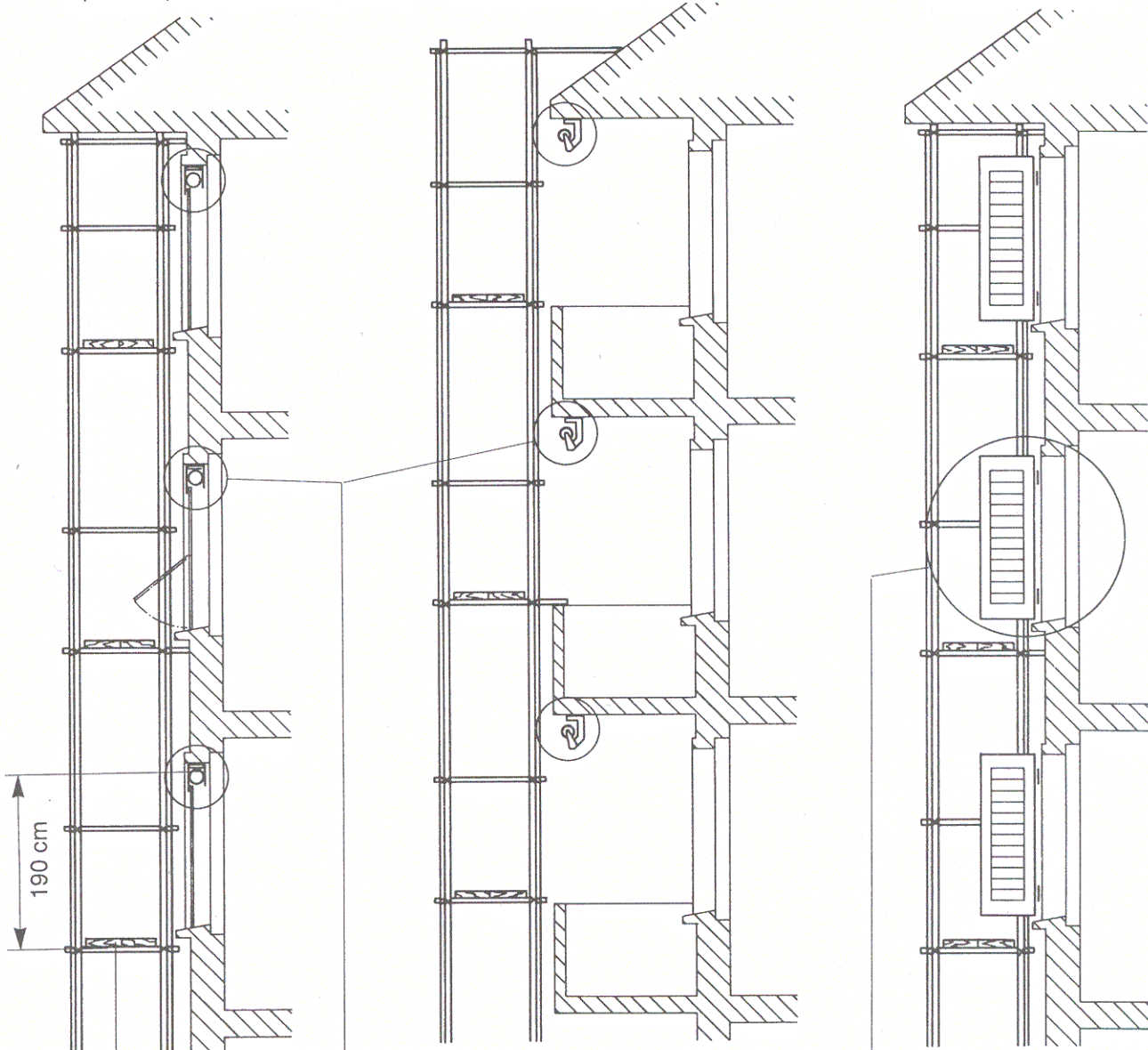
L'impalcatura costruita dall'impresa edile

Per il montaggio su fabbricati a più piani, oppure oltre 3 m da terra, dev'essere costruita un'impalcatura da parte dell'impresa edile, conformemente alle prescrizioni INSAI (SIA 342/7/32/11). Si badi che l'impalcatura sia eretta come alle figure 1-3.

Gerüst für Rolläden/Lamellenstoren
Pour volets roulants et stores à lamelles
Impalcatura per rolladen e tende a lamelle

Gerüst Stoffmarkisen
Pour stores toile
Impalcatura per tendoni da sole

Gerüst Jalousieläden
Pour contrevents
Impalcatura per gelosie



Die eingekreisten Partien müssen von den Gerüstgängen aus ohne Behinderung gut zugänglich sein.
Les parties entourées doivent être accessibles facilement et libres d'éléments d'échafaudage.
Le parti nel cerchio devono essere ben accessibili, senza ostacoli, dai passaggi dell'impalcatura.

Gerüstbrett unter dem Gesims.
Plateau sous tablette de fenêtre.
Asse di ponteggio sotto il cornicione.

Jalousieläden müssen zwischen den Gerüstgängen gut ein- und aushängbar sein.
Les contrevents seront facilement mis en place sans déplacement des éléments d'échafaudage.
Le gelosie devono poter essere incardinate e scardinate facilmente, fra i passaggi dell'impalcatura.

Keine Gerüststreben im Schwenkbereich der Jalousieläden.
Pas d'élément d'échafaudage dans le champ des contrevents.
Nessun puntello nel raggio d'azione delle gelosie.